

الباب الثاني

النظريات

أ. مفهوم اللغة العربية

١. التعريف من اللغة العربية

اللغة حقيقة إحدى الأمور المهمة في حياة الناس. سببا بأن اللغة يستطيع أن يتصل ويعتبر الناس جميع التصورات والفكریات. وأما اللغة لها معاني متنوعة تتعلق المعاني إلى نظر إطاء المعنى من المعاني على اللغة المذكورة. اللغة في اللغة الإنجليزي language واللغة في اللغة فرنسيس langue واللغة من المانيا sprach^١. ومن جميع إصطلاح المذكور تمتلك اللغة الخصوصية بنفسها. وهذه الخصوصية تستند إلى بيئة اللغة المذكورة تحى فى المجتمع. فى العربية، كلمة "لغة" مأخوذ من "لغا" بالمعنى "الكلام". ومن التعريف الذي يستند الى بعض الوطن أنفا نستطيع أن نخلص بأن اللغة لها صفة عامة بوجود الصوت يخرج من الفم بشكل الصوت حتى يشتمل المعاني الخاصة. وبعض الشخص يعطى تعريف اللغة "اللغة هى نظام الرمز الصوت يستعمله

^١ Chatibul Umam dkk., *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab Pada Perguruan Tinggi Agama/I.A.I.N* (Jakarta: Depag R.I., ١٩٧٦), hlm. ١٩

المجتمع الخاصة لمواصلات وتعاملات.^٢ ويرى المعجم الواسط بأن اللغة هي نظام الرمز الصوت يستعمله القوم لتعبير قصدهم (الفكر والشعور الذي يمر في قلبهم).^٣ وهذا التعريف سواء كان برأي الشيخ الغلياني الذي قال بأن اللغة هي جميع الألفاظ يستعمله القوم لتعبير أهدافهم (الفكر وشعورهم) بينما يذكر المعجم الكبير الأندزنيسي أن اللغة هي (١) نظام الرمز الصوت يمتلك المعنى (نتيجة من الات الكلام) بصفة المتعارف يستعمله القوم لمواصلات ومولد الفكر والشعور (٢) الكلام والكلمات يستعمله الوطن (القبيلة والبلاد والولايات) (٣) الكلام الخير وللائق والسلوك الخير. ويذهب الغلياني أن اللغة العربية هي كلمات يستعمله العرب لتعبير قصدهم (الفكر وشعورهم). تعطى العربية كثيرا من المفردات إلى اللغة الأجنبية.^٤ وحقيقة قد بحث القرآن في اللغة بلفظ للسان كما قد قرأنا في المعجم الواسط "أن اللسان بشكل الجسدية هو اللحم الطويل يتحرك بالسهولة ويضع في الفم بوظائف التكلم."^٥

وقال الجني بأن اللغة هي الصوت اللغوي يعتبره القوم لتعبير قصدهم. ومن هذا التعريف إن اللغة تتكون من ثلاث العناصر الأساسية وهي: العنصر الطبيعي والنصر الإجتماعي لتعبير فكريات والنصر يستعمله القوم لمالك اللغة المذكورة وفي المعلومات

^٢ Ulin Nuha, *Ragam Metodologi & Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: DIVA Press, ٢٠١٦), hlm, ٢٢-٢٤.

^٣ Ibrahim Anis dkk., *Al-Mu'jam al-Wasith*, (Tanpa Kota: Tanpa Penerbit, Tanpa Tahun), hlm, ٧.

^٤ Ulin Nuha, *Ragam Metodologi & Media Pembelajaran Bahasa*, hlm, ٢٤.

^٥ Ibrahim Anis dkk., *Al-Mu'jam al-Wasith.....*, hlm, ٨٢٤.

الواسعة في القرآن الكريم يتكلم الله الى اءدم عليه صلاة وسلام باللغة العربية عندما يعارف الله اءدم كل أسماء الموجوة.^٦ قال الله تعالى في كتابه الكريم "وعلم اءدم الأسماء كلها ثم عرضهم على الملائكة فقال أنبئوني بأسماء هؤلاء إن كنتم صدقين".^٧

٢. خصائص اللغة العربية

الفرق بين الإنسان والحيوان هو كفاءة الإنسان إلى اللغة حتى يقال بأن الإنسان هو حيوان ناطق. واللغة تتوحد بنفس الإنسان حتى تلصق اللغة في حياتهم اليومية لأن اللغة هي لمواصلات بعضهم بعضا. ولذلك يتقدم إمام أسرار ست الخصائص اللغة العربية العامة:

(أ) تمتلك اللغة نوعا من أنواع الإجتماعي تدل على طبقة الإجتماعي والإقتصادي الناطق. أنواع اللغة الذي يستعمل بين الطالب والأخر متفرقة. ولذلك لغة الفلاح متفرق بلغة العامل.

(ب) اللغة لها نوع المنطق أو اللهجة. واللهجة بين المنطقية الوحدة والأخر متفرقة، اللغة العربية بلهجة السعودية متفرق باللغة العربية بلهجة القاهرة والمغرب وغير ذلك.

^٦ Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: PT Grafindo, Cetakan ke-١, ٢٠١٤), hlm, ٢

^٧ Salim Bahreisy, Abdullah Bahreisy, *Terjamah Alquran Al Hakim*, (semarang: PT. Karya Toha Putra Semarang, ٢٠٠١), hlm ٧

(ج) تمتلك اللغة نوعاً من أنواع الطبقات وهي نوع الرسمية ونوع العامية. (اللغة العربية الرسمية واللغة العربية العامية).

(د) يتميز كل الإنسان في نطق اللغة. وهذه تذكر باللهجة الفردية.

(هـ) تُستعمل اللغة نطقاً كانت كتابة.

(و) تمتلك اللغة طبقة وحد شكل اللغوي بداية من الصوت المنخفض حتى الصوت العالي وهو الخطابات.^٨

وفى نفس الأخرى يذكر عثمان أمين عن الخصائص اللغة العربية بالدقيقة.

وهذه الخصائص هي تفضيل اللغة العربية من اللغة الأخرى هي ممايلي:

(أ) علاقة المتنازلت بين الفرعية والمسند

والأمة العربية واحدة تقرر التعريف بأن اللغة العربية هي واحد. والعلاقة بين

العربي و واحد تتصف المتنازلت وبنفس الأخرى، تمتلك اللغة العربية دائماً بأن

تصورات اللغة في الفكر أهم وأفضل من حضور الحال في الواقع. كما قال يحيى ابن

همزة "حقيقة اللغة ليست في استعمال لتعبير الشيء الموجود في الواقع بل لتعبير ما

في فكرة الإنسان نحو ينظر الرجل من البعيد الشيء ويظن أنه الحجر فيعطى الرجل

^٨ Ibid..., hlm, ١٢.

اسماء الشيء بالحجر، ولما ظهر فيعطى الرجل بأسماء الطير وغير ذلك. ولذلك تتغير الأسماء بتغيير فكرة الناس.

ب) حضور الشخص

ليس في اللغة العربية فعل يركد من حضور الشخص . وحضور الشخص لا يحتاج الى الجوانب الخارجية بوجود الكلمة والترقيم نحو "أقرأ" فيه حضور الشخص "أنا" و"يقرأ" فيه حضور الشخص "هو".

ج) بلاغة الموازية

والموازية في اللغة العربية تظهر في استعمال كلمة الوسيلة بين الكلمة والجملة والفكرة الكلمة. وأحيانا نجد الصعوبات في الترجمة اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية لأن نجد الكلمة الركمة مثلا في الترجمة الواو لكلمة الوسيلة نحن نستطيع الترجمة الواو با " ، " في اللغة الإندونيسية، ولذلك التساو ليس بالكلمة فقط لكن بالترقيم أيضا.

د) فضائل المعنى والإعراب

تهتم اللغة العربية عناصر المعنى لكن هذا الإهتمام بحد لتعبير المعنى كي يفهم السامع والقارئ كي يعمل السامع والقارئ باللغة الحسنة أنفياً^٩. والممتازات الأخرى في

^٩ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*,hlm, ٥٨-٦٢

اللغة العربية هي الإعراب. والتعريف منه كما قد ذكر في كتب التقريرات هو تعبير أواخر الكلم لاختلاف العوامل الداخلة عليها لفظاً أو تقديراً.^{١٠} والإعراب لغة البيان والتفسير واصطلاحاً تغير الأواخر الكلمة بعوامل التي تدخل فى الكلمة. وجود الإعراب فى اللغة العربية مهم جداً لأن تغير الإعراب يدل على تغير المقام وتغير المقام يدل على تغير المعنى. والإعراب يبين العلاقة بين الكلمة فى الجملة وترتيب الجملة فى الحالة المتنوعة. اللغة التى لاتعرف من الإعراب فقط يستعمل الإشارات وتركيب الكلمة.

هـ) المفردات الغنية

المفردات هى وحدة الصغيرة تركز قوة اللغة. كل اللغة لها غني بنفسها التى لاتتسوى. كما يراي الباحثين بأن اللغة العربية معروف ومشهور عن المفردات لاسيما على مفاهيم الثقافية وحياة اليومية. على الأقل كان أربع الوسائل الأساسية تدور لتغنى مفردات اللغة العربية وهى: المرادف والإشتراك، والتعدد والإستساق. وهذا البيان مما يلي:

١. المرادف

^{١٠} تقريرات نظم الخلاصة ألفية ابن مالك فى علم النحو والصرف، (ليربيا: دار المبتدئين)، ص ٣.

المرادف هو الكلمات تمتلك المعنى المتسوى. فى اللغة العربية كثيرا من المفردات المرادفة حتى يقول ابن الفارس إحدى من قوة اللغة العربية هي المردف. سوي اللغة العربية لا لغة بتعبير المعردات بالمرادف الكثير مثلا من كلمة "السيف" المرادف أكثر من ١٠٠٠ الأسماء وكلمة "أسد" المرادف أكثر من ٥٠٠ الأسماء وكلمة "الثعبان" المردف أكثر من ٢٠٠ الأسماء وكلمة "العسل" المردف أكثر من ٨٠ الأسماء وغير ذلك.

٢. الإشتراك

والإشتراك هو بعض الكلمة تمتلك المعنوية المتنوعة مثلا كلمة "الحوب" تمتلك أكثر من ٣٠ معنا منها: الأثم، البنت، الحاجة، المسكنة، الهلاك، الحزن، الضرب، وغير ذلك

٣. التعدد

والتعدد هو بعض الكلمة تدل المعنى وعكسه. وحقيقة أن التعدد هو من الإشتراك لكن المعنى إثنان معاكس مثل كلمة "البسل" تشتمل المعنى "الحلال" و "الحرام" وكلمة "الحميم" تشتمل المعنى "الماء الحار" و "الماء البارد".

٤. الإستيقاق

والإستيقاق هو أخذ الكلمة من الكلمة الأخرى مع حفظ مطابقة المعنى الموجود. مثلاً تغيير من فعل ماضٍ إلي فعل مضارع ثم فعل أمر ثم اسم فاعل و إسم مفعول. مثل فتح - يفتح - افتح - فاتح - مفتوح.^{١١}

٣. المدخل في تعليم اللغة العربية

في عملية تعليم اللغة العربية يجب على المتعلم أن يعرف ثلاث الإصطلاح الأساسي الذي يترابط بين الواحد والأخر. وهو المدخل والطريقة والأسلوب. والمدخل هو المجموعة من الافتراض (asumsi) اللغوي يصف صفة البدهي. وفي هذه المباحث سوف نبحت المدخل في تعليم اللغة العربية. والمدخل لغة مكان الدخول.^{١٢} وإصطلاحاً هو المجموع من الافتراض التي تترابط بالمحتويات اللغوية وتعليم اللغة العربية. والمدخل في تعليم اللغة العربية هو الافتراض التي تترابط وتعلق بالمنهج والأسلوب في التعليم وصفته البدهية.^{١٣}

أ) المدخل البنيوي

المدخل البنيوي في قضية تعليم اللغة العربية هو المدخل يفترض بأن اللغة تمتلك البنيوية المرتبة تتكون من عناصر اللغوية وهي الأصوات والمفردات والقواعد.

^{١١} Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*,... hlm, ٦٣-٦٧.

^{١٢} Louis Al Al Ma'luf, *Al- Munjid Fi Al-Lughog Wa Al-A 'lam*, (Beirut: Dar Al- Masyriq, ١٩٨٦) hlm, ٢٠٨.

^{١٣} Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*,..., hlm, ٧٩.

والعناصر المذكورة تتراكم المستويات بناء على البنيوية المخصوصة. وفي هذا المدخل قسم صغير يضم معا إلى القسم أكبر منه. وينظر القصد أن المدخل البنيوي يصف اللغة بما يمتلك البنيوي يتكون من العناصر التي تستطيع أن تتفارق بين الواحد والآخر. وبالتعريف التالي، المدخل البنيوي له وظائف ليقدر كفاءة الطلاب في مهارة وعنصرة اللغوية. مثلا لإمتحان الإستماع والقراءة والكتابة والترجمة كل منهم من المهارات اللغوية. أو للإمتحان من العناصر اللغوية مثل إمتحان الأصوات والمفردات والقواعد. إذن المدخل البنيوي فقط لتقويم في العنصر الواحد في اللغة.

(ب) المدخل الوظيفي

يطلب المدخل الوظيفي رجاء دائما إلى المتعلم كي يتحقق ويطبق الفكريات حتى يمتلك التلاميذ كفاءة الفردات والتراكب والقواعد لإستخدام اللغة. وأما أهداف تعليم اللغة العربية من خلال المدخل الوظيفي هي:

١. القصد الأول هو تفهم اللغة العامة من نظر القارئ، لكن هذا المدخل هو تحقيق التفهم لا يكمل إلا من خلال السماع. وهذه المعريفة لأن الخطوة الأولى من خلال السماع هي التدريب تفهم مادة من مواد اللسان.

٢. القصد الثاني هو التكلم بالظاهر والكامل ومن نظر المشاركة في عادة التكلم اليومي. والقصد هو تطبيق التكلم سوف يكمل من خلال لسانهم. وفي هذا المجال يُحتاج التدريب لتعبير الأصوات اللغّة قبل أن ينظر التلاميذ الكلمات المكتوبة

٣. القصد الثالث هو قراءة المعلومة والأخبار بالمفردات بما قد تعلم هؤلاء.

٤. القصد الرابع هو نتيجة المعلومات الوظيفية وهي كفاءة الطلاب في المفردات والمعرفة من القواعد اللغوية المستخدم لمهارة الكتابة.

وبأربعة أساسية، إن المدخل الوظيفي يقبل عملية التعليم من خلال التنبيه (stimulasi) والإشترافة (asosiasi) والإستيعابة (asimilasi) والممثلين (repetisi). هذه القضية يعمل المتعلم بتقديم المفردات الجديدة ثم تحقيق معرفة الوظيفي في المثال الواقع: يقدم المتعلم "الخريطة" وإنما المتعلم يقول الكلمة المقارنة بحجته "الخريطة المعلقة على الجدر في الفصل" هنا يشاهد التلاميذ الخريطة المقصودة ثم يكتب المتعلم الكلمة "الخريطة" في السبورة لكي يشاهد التلاميذ .

(ج) المدخل بأساس الوسيلة

المدخل بأساس الوسيلة هو إحدى من المدخل في عملية تعليم اللغة العربية. إضافة من ذلك هذا المدخل يمتلك دورا مهما. والقصد من المدخل بأساس الوسيلة

هو ليظهر يساق المعنى والكلمات والجملة والمفاهيم الثقافي الجديدة من الصور والخريطات وغير ذلك ليساعد تفهم التلاميذ على رمز كلمة الغريب. والتطور هذه الوسيلة يستطيع بالفيديو والشريط والشرائح والكومبيوتر.

(د) المدخل الإنساني

يهدف المدخل الإنساني هدفا تاما على تقوية علاقة المواصلات بين الإنسان و الثقافي الأخرى. الخطوة الأولى في تحقيق هذا المدخل هو إطاء الفرصة إلى التلاميذ من كل العادة والثقافي لتكلم الهوية عن أنفسهم ولتعبير قصدهم مع تبدل ما يمتلك بعضهم بعضا. وهذه الكفاءة يستطيع أن يطبق من خلال ثلاث الأسلوب كما يستخدم أهل اللغوي إستخداما تاما كما يلي:

١. الشرح والتبيين وتدريب التلاميذ في اللغة العربية تكثيفا في الحالة المتنوعة.
٢. المسرحية في تدريب التلاميذ لإجابة في الحالة المتنوعة فيها قيمة الحب والغضب والتساؤل والرجاء وغير ذلك.
٣. يعطى المتعلم المثل الجميل لجذب التلاميذ في تعليم اللغة العربية.

لكن، المدخل الإنساني لم يعط إسهاما إجابيا في تقديم جمع الإقتراحات التي تستحضر إهتماما كبيرا لتلاميذ للإنساني. المعنى هو يُضاف الإنسان للإنسانية

ليس للأدوات. ومن جانب الأخرى لم يعط هذا المدخل المنهاج في تعليم اللغة العربية

في شكل منهاج الدراسة.^{١٤}

(هـ) المدخل السمعية الشفهية

يملك المدخل السمعية الشفهية مفهوماً أن اللغة هي كل ما يُسمع ويقال، واللغة الكتابية هي نتيجة التمثيل (representative) من النطق.^{١٥} ويذهب من هذه التصورات، لأول مرة لابد للمتكلم يعارف إلى التلاميذ النطق، لان اللغة هو النطق. وفي عملية تعليم اللغة يجب أن يُبداء بالتكلم وإستماع الأصوات اللغوية هو يبداء من إستماع الحروف العربي ثم الكلمة ثم كتابة المقالة اللغة العربية. وهذا يُعمل بالإنفراديا كان أو جماعة حتى يستطيع التلاميذ الحفظ.

ومن نفس الأخر، يعطى هذا المدخل دافعا التلاميذ الذين يمتلكون كفاءة لغوي ضعيف. ولهذا المدخل شعار وهو "اللغة عادة والعدة تكسب الى التكرار" و "اللغة لاتحتاج إلى الذكاء بل اللغة تحتاج إلى البيئة والممارسة. وربما هذا الشعار

^{١٤} Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif....* hlm, ١٩ - ٢٧

^{١٥} Radliyah Zaenuddin, *Metodologi Dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Cirebon: STAIN Cirebon prees, ٢٠٠٥), hlm, ٣٥.

صحيح، كيف يستطيع التلاميذ اللغة العربية وهم لم يتعودوا بالتكلم اللغة العربية في لسانهم كل الوقت كما يتعلم الصبي اللغة بدون الأم والبيئة ويصير الصبي البكم.^{١٦}

٤ . الطريقة في تعليم اللغة العربية

إن الطريقة في تعليم اللغة العربية تلد من المناقشة الطويلة. والنتائج من المناقشة الطويلة هو أن كل الطريقة تمتلك المزية والنقصان حتى كان التصريح " لا الطريقة الكاملة في عملية تعليم اللغة العربية ولكل منها المزية ونقصان". والطريقة في تعليم اللغة العربية مهم جدا حتى كانت المقالة الطريقة أهم من المادة. والطريقة لغة طريق وكيفية ونظام ومذهب وحال وعماد في مكان المظل.^{١٧} والطريقة إصطلاحا أسلوب التعليم في تقديم مدة التعليم عندما عملية التعليم والتعلم.^{١٨} أنواع المنهج في تعليم اللغة العربية هي طريقة القواعد والترجمة وطريقة المباشرة وطريقة السامع والشفهي وطريقة القراءة وطريقة المركب.

(أ) طريقة القواعد والترجمة

^{١٦} Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif....*, hlm, ٢٨

^{١٧} A. W. Munawwir, *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia Terlengkap*, (Yogyakarta: Pustaka Progresif, ١٩٨٤), hlm, ٩١٠.

^{١٨} Engkoswara, *Dasar-Dasar Metodologi Pengajaran*, (Jakarta: Bina Aksara, ١٩٨٨), hlm,

طريقة القواعد والترجمة تمتلك الأسماء الأخرى. ويعطى بعضهم الأسماء بطريقة القديمة وطريقة التقليديّة. والإفترض الأساسي في طريقة القواعد والترجمة هو المنطق العالم ويؤكد أن كل اللغات في العالم متسوي، والقواعد اللغوية هي فرع من فروع المنطق . وأما المحتوى لدراسة اللغة الأجنبية هي تحليل القواعد اللغوية وكتابة الجملة وحفظ المفردات لأساسية الإنتقال إلى اللغة المستخدمة اليومية. وكما ذكر بعلبك أن التأسيس في طريقة القواعد والترجمة هو حفظ القواعد اللغوية وتحليل القواعد في النصوص ثم الترجمة إلى اللغة المستخدمة لمقدمة. والأهتمام في كهارة الكلام صغير. هذا يبين بأن هذه الطريقة كي الطالب ماهر في حفظ وتفهم القواعد اللغوية وتعبير الفكريات بترجمة اللغة الأولى الى اللغة الأجنبية التي يتعلم الطلاب بها وكي يستطيع الطلاب تفهيم النصوص الأجنبية بترجمتها الى اللغة اليومية أو عكسها. وبالتصريح السابق هناك ناحيتان المهمان في طريقة القواعد والترجمة. والأول هو كفاءة تفهم القواعد اللغوية والثاني هو كفاءة ترجمة اللغة الأولى إلى اللغة الثانية أو عكسها. وهذه الطريقة لها خصائص بنفسها منها:

١. كانت الأنشطة التعليمية اللغوية كثيرا من الحفظ والتفهم الواقع
٢. التركيز من هذه الطريقة هو أنشطة القراءة والإنشاء والترجمة. والإهتمام من أنشطة الكلام والإستماع قليل.

٣. إختيار المفردات مخصوص بالنصوص المستخدمة

٤. القطعة الأساسية هو الجملة لان يتعلم الطلاب كثيرا من أنشطة الترجمة الجملات المنقطعة.

٥. القواعد اللغوية تُتعلّم بالإستنتاجي

٦. لغة الطلاب تستخدم للغة المقدمة.

ومثال طريقة القواعد والترجمة كما يالي:

الكلمة وأقسامها

الكلمة: لفظ يدل على معنى مفرد. وهي ثلاثة أقسام: إسم وفعل وحرف. الإسم: ما دل على معنى في نفسه غير مقترن بزمان. كخالد وفرس وعصفور ودار وحنطة وماء. والفعل: ما دل على معنى في نفسه مقترن بزمان كجاء ويجيء وجيء. والحرف: ما دل على معنى في غيره مثل: هل ولم وعاء وان ومن.

(ب) الطريقة المباشرة

ظهرت هذه الطريقة كرد فعل لطريقة القواعد والترجمة التي كانت تعامل اللغات كما لو كانت كائنات ميتة، تخلو تماما من الحياة. ولقد ظهرت دعوات سنة ١٨٥٠ تنادي بجعل تعليم اللغات الأجنبية حية مشوقة فعالة. وطالبت الدعوات

بتغييرات جذرية في طرق تعليم اللغات الأجنبية. والمصطلح الذي إنتشر بصورة أسرع فقد كان اسم الطريقة المباشرة.^{١٩} وإن الهدف الأساسي الذي تنشده هذه الطريقة هو تنمية قدرة الدراس على أن يفكر بالعربية وليس بلغة الأولى، وينبغي تعليم اللغة العربية من خلال العربية ذاتها دون أية لغة وسيطة. النحوى وسيلة لتنظيم التعبير اللغوي وضبطه. من ثم يتم تعليم النحوى العربي بأسلوب غير مباشر من خلال التعبيرات والجمل التي يرد ذورها في الحوار. لا يتعرض الدراس لنص مكتوب بالعربية قبل أن يكون قد ألف ما فيه من أصوات ومفردات وتراكيب.^{٢٠} والتلاميذ كراي الطريقة المباشرة تعليم اللغة الأجنبية بطريقة السماعه والتكلم والهدف الأساسي كي يمتلك الطالب القدرة لمواصلات باللغة العربية كالناطق الأصلي.^{٢١} والخصائص من الطريقة المباشرة منها:

١. تعطى الطريقة المباشرة كثيرا من مهارة الكلام والإستماع لتبديل مهارة القراءة والكتابة والترجمة.
٢. تركيز التعليم في الأسلوب المظاهرة: التكرار والحفظ المفردات والجمله.
٣. تبتعد الطريقة المباشرة من اللغة الأم.

^{١٩} رشذ أحمد طعيمة, تعليم العربية لغير الناطقين بها, (مصر: المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة, ١٩٨٩), ص, ١٢٩
^{٢٠} نفس المرجع, صو ١٣٣.

^{٢١} Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*,..., hlm, ١٧٦- ١٧٧

٤ . كفاءة المواصلات تُدرب من التسؤلات.^{٢٢}

ومثال في مدة تعليم اللغة العربية هي كما يلي:

التعارف

الحوار

^{٢٢} Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif....*, hlm, ٣٧

محمد : صباح الخير

عمر : صباح النور

محمد : هل تعرف هذ التلميذ؟

عمر : نعم أعرف. هذا أحمد.

محمد : هل هو تلميذ جديد؟

عمر : نعم، هو تلميذ جديد

محمد : متى جاء إلى المدرسة؟

عمر : جاء إلى المدرسة قبل شهر

محمد : هل يلعب كرة القدم؟

عمر : نعمو هو لاعب ممتاز^{٢٣}

^{٢٣} كتاب اللغة، محمد ناصحية العمز، ص ٦٠

ج) طريقة القراءة

ظهرت هذه طريقة القراءة هي رد فعل من طريقة المباشرة التي تفضل مهارة الكلام وتخلو تماما من ثلاث المهارات الأخرى (الإستماع والكلام وكتابة). والقصد الاساسي في طريقة القراءة هو الطلاب الثانوية والجامعة ووظيفتهم نيل المعلومات العلمية الكثيرة من النصوص العلمية. وإحدى الأنشطة لنيل معلومات هي القراءة. وتتراكز طريقة القراءة إلى قدرة قراءة الطلاب والتفهم والطلاقة الصحيحة. والقدرة من القواعد اللغوية هي في عدد الثانية تكون بعد كفاءة القراءة. ولذلك، القصد من هذه الطريقة هي تجذير كفاءة قراء النصوص العربية بالسهولة بدون الترجمة لسانا كان أو كتابة الى اللغة الطلاب، بل يفهم الطلاب مباشرة كل ما قرأه. وخصائص طريقة القراءة هي:

١. الأنشطة في تعليم بتأسيس على التفهم في محتوى النصوص.
٢. القواعد اللغوية لا تُتعلّم بالكامل وتُختار بوظيفة النصوص.
٣. الوظيفة في التعليم يعطى المتعلم التلاميذ الوظيفة لتثبيت فهمهم.

ومثال في مدة تعليم اللغة العربية هي كما يلي:

خطر السرعة

ركب عصام السيارة ليذهب إلى الشركة التي يعمل، وفي أثناء سيره أقبلت سيارتان مسرعتان، يقودهما طالبان من الطلاب المدرسة الثانويو. وعند إشارة المرور لم يتمكننا من الوقوف فاصطدمتا بسيارته، وتوقفت السيارات عن السير. وتجمع حول الحادث عمال وموظفون كانوا في طريقهم إلى أعمالهم. وجاء رجل المرور للتحقيق في الحادث. ثم وصلت سيارة الإسعاف وأخذت المصابين إلى المستشفى. مناقشة للفهم

● ماذا يعمل عصام؟

● أين وقع الحادث؟

● لماذا جاء رجل المرور؟^{٢٤}

(د) طريقة السمعية والشفهية

والإفترض من طريقة السمعية والشفهية هي أن اللغة كل ما يُسمع ويقال. واللغة هي الكلام وتعليم اللغة لابد يُبداء من إستماع الأصوات اللغوية في شكل الكلمة والجملة ثم يُنطق وطريقة السمعية والشفهية هي تعامل ورد فعل من طريقة القراءة. وخصائص من طريقة السمعية والشفهية منها:

^{٢٤} Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif....*, hlm, ٤٦-٤٦.

١. الأنشطة في التعليم هو المظاهرة: تدريب القواعد وتراكب الجملة وتدريب الحوار وتدريب إستعمال المفردات.
٢. عندما أنشطة التدريب المتعلم كدارب حتى يحفظ الطلاب المفردات أوالجملة التي تدارب بها المتعلم.
٣. القواعد اللغوية تُتعلّم غير المباشر من الجملة التي تدارب بها المتعلم.
٤. الطريقة المتنوعة
٥. الأسلوب في تعليم اللغة العربية

أسلوب اللغة العربية هي تخطيط ونظام والخطوة. ولذلك يُفهم أن الأسلوب في تعليم اللغة العربية هي تطبيق فن من الفنون الذي يتعلق على التربية وكفاءة في تنظيم الفصل. والأسلوب من الحالة إلى الحالة الأخرى متفرقة بل في حالة متسوية تستطيع أن تتفرق إذن أسلوب التعليم هي الأنشطة محددة التي تطابق داخل الفصل بالمدخل والطريقة التعليم المعين. وإضافة من ذلك القصد من تعليم اللغة العربية في الإندونيسي من الطبقة إلى الطبقة هو متفرق بل التصورات من قصد التعليم بشكل العامة هي متسوي. والإختلاف من القصد والمدة وخلفية الطلاب وأدوات التعليم يحتاج إلى أسلوب التعليم في إختيار الدخل والطريقة.

ب. مهارة الكلام

١. التعريف من مهارة الكلام

الكلام في أصل اللغة عبارة عن الأصوات المفيدة هو المعنى القائم بالذات الذي يعبر عنه باللفاظ، يقال في نفس كلام، وفي اصطلاح النحاة الجملة المركبة المفيدة.^{٢٥} أما التعريف الاصطلاحي للكلام فهو ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من هاجسه، أو خاطره، وما يجول بخاطره من شعور وإحساسات، وما يزخر به عقله من رأي أو فكر، وما يريد أن يزود به غيره من معلومات، أو نحو ذلك، في طلاقة وانسياب، مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء.^{٢٦}

إن مهارة الكلام هي استخدام اللغة المتعددة. و في هذه الحالة ترتبط هذه المهارة بتعبير الأفكار والمشاعر في كلمات و جمل صحيحة و سليمة. و هكذا، فإن المهارات ذات الصلة بأمر الأفكار أو التفكير حول ما يقال. و مع ذلك، هي ذات الصلة بالقدرة على قول ما تم تفكيره و شعره على وجه سليم صحيح. و هكذا، فإن المهارات مرتبطة بقدرات نظم المفردات، و النحوية و الدلالية، و الحكيم السليم للصوت. و كل تلك القدرات تتطلب إلى زاد من الكلمات و الجمل التي تتناسب مع

^{٢٥} مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط، (تركيا: مكتبة الإسلامية، ١٩٧٢)، ص. ٧٩٦.

^{٢٦} محمد صالح الدين، تدريس اللغوية العربية بالمرحلة الابتدائية، (الكويت: دار القلم، ١٩٨٠)، ص. ٢٣٣.

الوضح المطلوب الذي يحتاج إلى الممارسة و التريبات على الكثير من الكلام عن

طريق الفم.^{٢٧}

إن القدرة لترتيب الكلمات بشكل صحيح و واضح هو تأثير عظيم في حياة

الإنسان. إما للتعبير عن أفكاره أو لتلبية احتياجاته.^{٢٨} كان الكلام هو نشاط اللغة

الشفهي المتعلق بصوت اللغة. و عند الكلام كان الإنسان يلقى المعلومات عن طريق

الأصوات اللغوية.^{٢٩} إن مهارة الكلام إحدى المهارات اللغوية التي يراد حصولها في

تدريس اللغة العربية خاصة في إندونيسيا الذي كان أكثر سكانها مسلمون.

والكلام من أهم وسائل لأجل بناء التعارف و الاتصال الإيجابي بحيث

تستخدم اللغة لوسيلة من ذلك الاتصال. تجري أنشطة الكلام في الفصل بما له من

مجال الاتصال على الجانبين: جانب المتكلم و المستمع حيث يجري الكلام

بالتبادل. فلذا، فينبغي تدريب الكلام أن يجري على الترتيب التالي هو الأول، القدرة

على الاستماع، و الثاني، القدرة على النطق، و الثالث، المعرفة عن المفردات و أنواع

الجميل.^{٣٠}

^{٢٧}H. Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, ٢٠٠٩), hlm. ٤٦-٥٧.

^{٢٨}Abdul Hamid, Urilbaharudin, dan Bisri Mustofa, *Pembelajaran Bahasa Arab: Pendekatan Metode, Strategi, Materi, dan Media*, (Yogyakarta: UIN Malang Press, ٢٠٠٨), hlm. ٤٢.

^{٢٩}Djago Tarigan dan HG. Tarigan, *Teknik Pengajaran Keterampilan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, tt) hlm. ٨٦.

^{٣٠}Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, ٢٠٠٥), hlm. ٨٢.

فلذا، كانت مهارة الكلام و احدى مهارات اللغة الأربع، التي ينبغي أن تنتمي بالتوازن في تعليم أية اللغة الأجنبية. أي التوازن بين مهارة الكلام و السمع و القراءة و الكتابة.^{٣١} و لا يجوز للمعلم تفضيل الواحدة منها على الأخرى. و لكن هذه المهارات مهمة عند التلاميذ. فجدير للمدرس الفهم أن مهارة الكلام حيث أنها أول كل ما يلقيه المعلم في تعليم اللغة العربية. و ذلك لأن الغرض الأساس من تعليم اللغة العربية قدرة التلاميذ على القيام بالتكلم باللغة العربية في كلامهم اليومي كما أنهم يستخدمونها عند تلاوة القران و قراءة الدعاء.^{٣٢}

ولأجل الوصول إلى الفهم الدقيق عن مهارة الكلام فيمكن المعرفة عن الأسس المعروفة في عمليتها. و أما الأسس لمهارة الكلام و هي: (١) إن حقيقة الكلام وضع الجمل المفيدة. (٢) و إن الوصول إلى القدرة على وضع الجمل فيحتاج إلى الفهم بأنواع تلك المفردات. (٣) و بعد الفهم بأنواع الجمل فيحتاج الطلاب إلى التدريبات على الكلام باستعمال تلك الجمل من عنده و التدريبات على الفهم عن الجمل المنطوقة من غيره.^{٣٣}

٢. الأهداف في مهارة الكلام

^{٣١}فتح على يونس، تصميم منهاج لتعليم اللغة العربية لأجانب، (القاهرة: دار الثقافة، ١٩٢٠) ص. ١٧٠.

^{٣٢}Tayar Yusuf dan Saiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, ١٩٩٧) hlm. ٨١.

^{٣٣}Gorys Keraf, *Komposisi Sebuah Pengantar Kemahiran Bahasa*, (Bandung: PT Remaja Rosda karya Offset, ٢٠١١), hlm. ٦.

أن هناك أهداف عامة لتعليم الكلام يمكن ان نعرض لأهمها فيما يلي:

(١) أن ينطق المتكلم أصوات اللغة العربية. وأن يؤدي انواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك

بطريقة مقبولة من أبناء العربية.

(٢) أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.

(٣) أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.

(٤) أن يعبر عن افكاره مستخدم الصيغ النحوية المناسبة.

(٥) أن يعبر عن افكاره النظام الصحيح لتكوين الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.

(٦) أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد

والحال بنظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.

(٧) أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدرته، وأن يستخدم هذه

الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.

(٨) أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي

وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساسية عن التراث العربي والإسلامي.

(٩) ان يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف الحديث البسيطة.

(١٠) أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات

زمنية مقبولة.

وأما أهداف تدريس المحادثة عند احمد رشدي طعيمة فكما يلي:

(١) تنمية القدرة على المبادئ في التحدث عند الدارسين ودون انتظار مستمر لمن يبدؤهم بذلك.

(٢) تنمية ثروتهم اللغوية.

(٣) تمكينهم من توظيف معرفتهم باللغة، مفردات وتراكيب مما يشبع لديهم الأحساس بالثقة، والحاجة للمتقدم، والقدرة على الانجاز.

(٤) تنمية قدرة الدارسين على الابتكار والتصرف في المواقف المختلفة. والتمييز بين البدائل الصالحة فيها لكل موقف على حدة.

(٥) تعريض الدارسين للموقف المختلفة التي يحتمل مرور بها. والتي يحتاجون فيها إلى ممارسة اللغة.

(٦) ترجمة المفهوم الاتصالي للغة وتدريب الطالب على الابصال الفعال مع الناطقين بالعربية.

(٧) معالجة الجوانب النفسية الخاصة بالحديث. وتشجيع الطالب على أن يتكلم بلغة غير لغته. وفي موقف مضبوط غلى حد ما وامام زملاء له. إن اخطأ تقبلوا الخطأ وإن أجاد شجعوه.^{٣٤}

٣. الطريقة المستخدمة في تعليم مهارة الكلام

أ. الطريقة المباشرة

كما قد ذكر الباحث في السابق أن الطريقة المباشرة هي الطريقة لتعليم اللغة العربية ليست في جهة العلم ولكن في جهة العملية. لا بد في تعليم اللغة العربية يستخدم اللغة الأصل إستخداما صحيحا ولا يجوز إستعمال لغة الأم. وردت الطريقة المباشرة طريقة القواعد والترجمة.^{٣٥} وتمتلك الطريقة المباشرة المزية والقصان.

المزية:

- (١) الإهتمام من الطلاب كبير من إستخدام القواعد والترجمة.
- (٢) يتكلم الطلاب اللغة العربية بالحماسة.
- (٣) يستطيع الطلاب أن يعتبر الأصوات العربية إعتبارا جميلا من إستخدام القواعد والترجمة.

^{٣٤} محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، (جامعة القرى أم ، مكة المكرمة، ١٩٨٥)، ص.

(٤) تجتنب هذه الطريقة من لغة الأم.

(٥) المدة التي تستخدم مترابط بثقافة اللغة العربية.

النقصان

(١) ليس لكل المفردات يُبين من الترجمة.

(٢) الطلاب مكمنون في بنوية اللغة الإندونيسية في تحدث اللغة العربية.

(٣) لانتهم الطريقة المباشرة إختلاف الفردي في عملية التعليم.

(٤) هذه الطريقة تحتاج إلى المتعلم الإتصالي في اللغة العربية.^{٣٦}

ب. طريقة السمعية الشفهية

الطريقة السمعية والشفهية في الأساس هي تنمية من الطريقة المباشرة. خصوصا

صعوبة الطلاب في الفهم. لذلك هذه الطريقة تستخدم تعليما بوسيلة السمعية والشفهية

ويستخدم لغة الأم لشرح الدرس^{٣٧}. كما الطريقة المباشرة، طريقة السمعية والشفهية

تمتلك المزية والنقصان.

المزية

(١) هذه الطريقة تمتلك الافتراضا بأن اللغة هي الكلام والكتابة هي مظاهرة من الكلام.

^{٣٦} Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, ..., hlm, ٣٨-٣٩

^{٣٧} Imam Makruf, *Strategi Pembelajaran Aktif*,... hlm, ٥٢

- (٢) تعليم اللغة العربية يُبداء بداية من مهارة الإستماع ثم الكلام ثم القراءة ثم الكتابة.
- (٣) أسلوب التعليم اللغة كما التعليم في لغة الأم.
- (٤) الطريقة الصحيحة في تعليم اللغة العربية من صناعة الممارسة اللغوية.
- (٥) يحتاج الطلاب اللغة العربية وهو من خلال تدريب الكلام ليس في تدريب القواعد والترجمة.

النقصان

- (١) الحفظ والتكرار قد يصنع الملل في تعليم اللغة العربية.
- (٢) هذه الطريقة لاتوافق بالتلميذ الماهر.
- (٣) هذه الطريقة تحتاج إلى المتعلم الإتصالي ووسيع المعرفة في تعليم اللغة العربية^{٣٨}.

٤. أنواع التدريب في مهارة الكلام

تأتي هنا عدة التدريبات على الكلام قصداً لمحل الصعوبات في استعمال اللغة

العربية للكلام:

- (١) التدريب على ربط المعاني وتوصيفها.

^{٣٨} Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, ..., hlm, ٤٨-٤٩

وليس هدف هذا التدريب إلاّ القيام بتدريب التلاميذ على سرعة ربط معنى التعبيرات المسموعة و وصفها. والخطوات الجارية في هذه التدريبات تتكون من الأمور التالية:

(أ) نطق المعلم بكلمة واحدة، ثم عبر الطلاب بعد ذلك الكلمة الأخرى المتعلقة بتلك الكلمة المنطوقة.

(ب) نطق المعلم بكلمة واحدة، وعبر الطلاب كلمة أخرى ما ليس لها علاقة بتلك الكلمة المنطوقة.

(ج) نطق المعلم بكلمة واحدة من أنواع الاسماء، وعبر الطلاب اسم الصفة المناسبة.

(٢) التدريب على وضع أنواع من أنماط الكلمة.

إن أنواع التدريب على أنماط الكلمة اللغوية كثيرة، ولكن على وجه عام أنها تنقسم إلى ثلاثة أقسام، وهي: تدريب الألعاب، وتدريب بالمعنى والتدريب الاتصالي.

(٣) التدريب على المحادثة.

المحادثة أو الإنشاء الشفهي هي الاتصال الجاري بين الشخصين أو أكثر لإيصال الأمور المكتوبة أو المقولة الصادرة من القلوب و الأفكار. و قدم محمود يونس أن تعبير الكلام هو "البيان باللسان عما خطر قي الفؤاد بوسيلة الأقوال الصحيحة

و المناسبة بالغرض المطلوب".^{٣٩} ويحسن للمعلم خلال القيام بتعليم هذا التدريب غير مهتم بالشؤون اللغوية فقط، ولكن يجب عليه الاهتمام أيضا بالأمور الإجتماعية والثقافة مثل الأخلاق والحركات والسلوك عند المحادثة. وهناك أنواع كثيرة من التدريبات على المحادثة، تذكر منها: التساؤل وحفظ أشكال من الحوار والمحاورة الموجهة والمحاورة الحرة.

(٤) تلقين القصص.

كان تلقين القصص من بعض النشاطات المشوقة عند الطلاب. ولكن تغلب فيه الكراهة لطلاب بالضعاف أي لمن لم يمكن لديه زاد وإعداد في إلقاء القصة. فلذا، ينبغي للمعلم إرشاد الطلاب و مساعدتهم على نيل الموضوعات المتعلقة بالقصص مع الاهتمام بأساس فعالية في الكلام أو إلقاء القصص.

(٥) بحث المسائل.

هناك أنواع من الأشكال لأنشطة بحث المسائل، يمكن إستعمالها للتدريب على الكلام. ومنها هي: (أ) تعيين المعلم قضية واحدة على صورة السؤال أو التعبير، (ب) تقرير المعلم موضوعا واحدا، (ج) الجدل الفرقي، (د)البحث الجدل الجماعي.

(٦) المقابلة.

^{٣٩} Mahmud Yunus, *Metode Khusus Bahasa (Bahasa Al-Qur'an)*, (Jakarta: Hidakarya, ١٩٩٣) hlm. ٦٧.

كانت المقابلة من نشاط التعليم في الكلام وهو يحتاج إلى زاد كثير. وقبل القيام بالمقابلة فيكون للمستجيبون أولاً مسائل يبحثونها. ويمكن قيام هذا النشاط بنوعين:

أولاً، المقابلة مع بعض الضيوف في المدرسة
ثانياً، المقابلة مع الإخوان الدارسين في الفصل.

(٧) التمثيل المسرحي.

كان التمثيل المسرحي أحد أنشطة التعليم الترفيهية. وذلك لأنه نوع من الألعاب المفرحة. ولكن لم يكن عند كل الطلاب استعداد طبيعي أو شوق بالتمثيل المسرحي، فلذلك ينبغي للمعلم أن يختار بعض الطلاب للقيام بالتمثيل المسرحي وأما الطلاب الآخرون فعليهم الاستماع إليهم والمساعدة عليهم جيداً.

(٨) الخطابة.

وينبغي أن يقوم الطلاب بهذا النشاط بعد أن كانت لديهم خبرة كافية عن أنواع الأنشطة الأخرى في الكلام مثل الحوار، وتلقين القصص، والمقابلة والمناقشة وغيرها. كي يكون تعليم النطق جيداً و خاصة للناطقين بغير اللغة العربية ينبغي المحافظة على الأمور: (أ) أن يكون للمعلم كفاءة لازمة في هذه المهارة، حتى يصير نموذجاً للطلاب حتى لا يهتمون بالدرس، (ب) أن يبدأ التعليم من الأصوات المتشابهة بين اللغتين ،

وهما لغة الطلاب ولغة الهدف، (ج) أن يراعي المؤلف والمعلم طريقة التدرج، كأن يبدأ بألفاظ السهلة المكونة من كلمتين فثلاث فأكثر، (د) البداية من المفردات الشائعة، (هـ) الإجتنااب عن الكلمات تضمن حروف المد (الحركة الطوال) في بداية الأمر، (و) أن يركز على المهارات الفرعية لمهارة النطق الرئيسية التي من أهمها: كيفية إخراج الأصوات من مخارجها الصحيحة، تفريق النطق بين الحركة القصيرة والحركة الطويلة، مراعاة النبر والتنعيم في الكلام والنطق، (ز) كثرة التدريبات المتنوعة المتعددة الأغراض، (ح) تدريب الطلاب كيف يبدأ المحادثة وكيف يفهمها بالصورة الطبيعية.^{٤٠}

٥. المشكلات في تعليم مهارة الكلام

اللغة العربية هي من اللغة الأجنبية وبعض الطلاب يخافون في تعليم اللغة العربية لاسيما في مهارة الكلام. وهذا التعامل يجرى نتيجة من إختيار المدة وترتيب المدة لايوافق بالطلاب الإندونيسي. كما عرفنا أن المراجع العربي محضور من جزيرة العرب ولم توافق بتعليم اللغة العربية في الإندونيسية. هذا الحال يدل أن المراجع الذين لم توافقوا بتعليم اللغة العربية في الإندونيسي، لان كيفية القديم مازال في الناطقين الأصل.

^{٤٠} محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، (جامعة أم القرى، مكة المكرمة، ١٩٨٥)، ص.

ويواجه الإندونيسي كثيرا من مشكلات في تعليم مهارة الكلام لغوية كانت غير اللغوية.

ومنها كما يلي:

(١) الأصوات

قد مرّ تعليم اللغة العربية في الأندونيسي طويلا بل إهتمام من جهاد الصوت لكفاءة مهارة الإستماع والكلام قليل ومن بعض أسبابه، الأول : القصد في تعليم مهارة الكلام فقط لتفهم اللغة الكتابية في المراجع الموجودة. والثاني : التعريف من تعليم اللغة العربية كثيرا مأخوذ من طريقة القواعد والترجمة التي تهتم الى اللغة الكتابية أيضا. والثالث : بعض حروف العربية لاينطق باللغة الإندونيسي مثل (ش) و(ص) و(ض) و(ط) و(ظ) و(ع) و(غ) و(ق) و(ق) و(ث) و(ج) و(ح) و(ذ).

(٢) المفردات

كما عرفنا أن كثيرا من اللغة الإندونيسي مأخوذ من اللغة العربية. وهذا الحالة تشتمل قيمة إيجابية لكن هناك قيمة سلبية ومنها: الأول : تغيير المعنى، كثير من اللغة العربية التي تدخل إلى اللغة الإندونيسي تتغير المعنى مثل "القصيد" في العرب يعطى المعنى مجموعة من الشعاعر. وفي الأندونيسي هو مجموعة من الأغنية العربية. الثاني : اللفظ يتغير بل معنى مبني والثالث : اللفظ مبني بل المعنى يتغير.

(٣) الثقافة والإجتماعية

في تعليم مهارة الكلام الفعالى بإحتمال الطلاب إلى المجتمع الأصل أى الذى يتكلم باللغة العربية. وبالتعامل المباشر يُجبر الطلاب فى مواصلات اللغة اليومية. وإذا لايسعى الطلاب إستخدام اللغة العربية لن يستطيع اللغة العربية لاسيما فى ناحية مهارة الكلام. ولذلك لابد أن يُصنع البيئة اللغوية لممارسة الطلاب فى تكلم العربية اليومية فطبعاً بالمدرس الذى يستطيع اللغة العربية وبعضهم من الناطق الأصل.

ج. محركى اللغة

١. التعريف من محركى اللغة

وكانت أنواع التعريفات من اللفظ محرك كثيرة. فى قاموس البشرى هو مسبب الحركة والباعث والمحرض والمنهج. وتعريفه فى القاموس الكبير الإندونيسية هو شخص أو آلة يحرك الشئ وينهضه. واللغة هى (١) نظام الرمز الصوتى يمتلك المعنى (نتيجة من الات الكلام) بصفة المتعارف يستعمله القوم لمواصلات ومولد الفكر والشعور (٢) الكلام والكلمات يستعمله الوطن (القبيلة والبلاد والولايات) (٣) الكلام الخير وللائق والسلوك الخير. والمراد بمحرك اللغة هنا هو بعض الطلاب كالباعث والمحرض المهيج للتكلم باللغة العربية لمحادثة اليومية. إن تعليم اللغة العربية سوف يكون التحقيق إذا يتفاعل الطلاب بعضهم بعضاً إستخدام اللغة العربية.

٢. الوظائف من محركي اللغة

(أ) يعمل بشخص آخر، كما عرفنا أن محركي اللغة هو بعض الطلاب يباعث الآخر بالتكلم اللغة العربية. اذن لابد على كل أعضاء محركي اللغة هم يستطيعون أن يعملوا بعضهم بعضا لقابل المسؤوليتهم.

(ب) قابل المسؤولية في أعمالهم لتقويم ولصناعة بيئة وممارسة اللغوية.^{٤١}

(ج) أن يكون محركي اللغة قائد محادثة اللغة العربية. وبهذا لابد يصف صفة الشجاعة بدليل أن الله يقول "الذين قال لهم الناس قد جمعوا لكم فاجشوهم فزادهم إيماننا وقالوا حسبنا الله ونعم الوكيل. كذلك الصدق والعدل، إن الله يقول أم لهم نصيب من الملك فاذا لا يؤتون الناس نقيرا.

(د) محركي اللغة كالمعلم وهو الشخص يعطى العلم والعارف إلى أى الطلاب.

(هـ) محركي اللغة كصديق لانه يعامل ويشارك الطلاب في التكلم اليومي.^{٤٢}

٣. العوامل يآثر بها نجاح محركي اللغة

أ. المراقبة والتقوية التامة

^{٤١} Raynaldi Argadipa, *Makalah Tugas Dan Peran Seorang Pemimpin*, (Universitas Mercu Buana), hlm, ٢.

^{٤٢} Fransiska Fitri Kurnia -, *Jurnal Albayan- Pengaruh Factor Personal, Factor Organisational*, hlm ١١

المراقبة والتقوية التامة من المعلم ومحركي اللغة هي إحدى عناصر من العناصر لماذا البيئة اللغوية تنجح لترقية مهارة الطلاب. والدافع الذي يعطي المعلم أو محركي اللغة في صناعة البيئة اللغوية يستجاب الطلاب بالجيد والمرتب استخدام اللغة العربية في المحادثة اليومية ولا يتخلي المعلم أو محركي اللغة عن المراقبة في استخدام اللغة العربية.

ويتحدث الطلاب اللغة العربية كل يوم تحت مراقبة المعلم أو محركي اللغة. لما يجد الطلاب الصعوبات والأخطاء من المفردات والقواعد وغير ذلك فينبه المعلم أو محركي اللغة ثم يعارف إليهم الصحيح. وهذه الكيفية مأخوذ من النظريات السلوكية. وعملية تعليم اللغة العربية في هذا المجال معروف بالدافع والاستجابة ثم التقوية.

والدافع الذي يعطيه المعلم ومحركي اللغة في صناعة البيئة والممارسة اللغوية ينال الاستجابة من الطلاب وهي الصفة في إجراء نظام في استخدام اللغة العربية لمحادثة اليومية. ثم يعطي المعلم أو محركي اللغة برنامج اللغوية لتدريب دقيق مثل المحاضرة والإنشاء وتقديم القصة وغير ذلك. المراقبة والتقوية التامة دائما يعطى المعلم أو محركي اللغة إلى الطلاب مثل سماعه محادثة الطلاب بعضهم بعضا.

ب. موارد الإنسانية الدافعية

في صناعة البيئة اللغوية تحتاج إلى موارد إنسانية الدافعية مثل المعلم من الناطق الأصلي لدافع وجود البيئة الممارسة اللغوية. وموارد إنسانية الدافعية تحتاج إلى كثافة وإرتبط قوي. أما المعلم ومحركي اللغة ليس هناك كفاءة في اللغة العربية الفاعلية فلا يمكن أن يصنع البيئة والممارسة الجيدة. صناعة البيئة والممارسة اللغوية ليس هناك أمور سهلة. والخطوة الأولى هي إرادة المؤسس لصناعة البيئة العربية.

ج. الطلاب غير الحياء وغير الخوف في الأخطاء

الحياء والخوف في الأخطاء يشعرها الطلاب كثيرا الذي يتعلم اللغة العربية جديدا. والخوف في الأخطاء هي مشكلة لماذا تعلم اللغة العربية هناك صعب. لأنه سوف يجعل الصعوبات في الإستطلاع في تعلم اللغة العربية وهذا يسبب الكسل في تعلم اللغة العربية. وهذا لايري كثيرا المعلم أومحركي اللغة. إذن المراقبة والتقوية التامة تجعل الطلاب غير الحياء وغير الخوف في الأخطاء في تعليم اللغة العربية. لصناعة صفة التفاعل تُبداء من المواصلات الخفيفة باللغة العربية مع صاحبه. ويمارس الطلاب لإبتداء المحادثة باللغة العربية يستطيع أن يزيل صفة الحياء والخوف في الأخطاء في تعليم اللغة العربية.

د. تطبيق واجب اللغة ومحكمة اللغة

تطبيق واجب اللغة ومحكمة اللغة هو الخصائص من المعاهد المعاصر. واجب بالمحادثة العربية اليومية هو نظام في المعاهد العصرية. ومحكمة اللغة في المعاهد العصرية هي مكان لقضاء الحكم على مخلف اللغة الذي فعله الطلاب. تعمل محكمة اللغة إذا لا يتحدث الطلاب باللغة الرسمية في الأسبوع المعين. بإقامة محكمة اللغة يشعر كل الطلاب خوفاً أن يتحدث باللغة غير الرسمية حتى محكمة اللغة يستطيع لترقية مهارة الطلاب لان محكمة اللغة هي البرنامج المقدس.^{٤٣}

٤. المزايا في تطبيق محركي اللغة

- (أ) هذا المفهوم من محركي اللغة هو موافق لتدريب من يريد على التعلم اللغة الإبتدائية لأن الطلاب الإبتدائية في تعليم اللغة العربية بحاجة إلى التدريبات والممارسة أي أنهم بحاجة إلى من يستطيع اللغة العربية لتعلم العربية.
- (ب) لممارسة الأستاذ ليمتلك الصفة الهلامة في أحوال تعليم الطلاب.
- (ج) يسهل التعليم إلى الدوافع المعينة والنتائج من التعليم يستطيع أن يُنظر.

٥. النقائص في تطبيق محركي اللغة

- (أ) في عملية التعليم ليس لدي الطلاب الفرح ويستعمل الملل لأن كثير من التكرار وإجبار الإستاذ الأولى في تعليم.

^{٤٣} Arabiyat: Jurnal Pendidikan Dan Kebahasa Araban, ٣,(٢), ٢٠١٦, hlm ١٩٠-١٩٣

ب) تتراکز عملية التعليم إلى الأستاذ حتى لا يتطور فكر الطلاب.

ج) إعطاء العقوبة يصير الإختارات الفعالية لترتيب الطلاب.^{٤٤}

^{٤٤} Hhttps://afidburhanuddin.wordpress.com diakses pada ٢٩/٠٧/٢٠١٧/ ٢٣:٠٨